

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL et TECHNOLOGIQUE

Session 2016

Mardi 21 juin 2016

« LANGUE ET CULTURE CORSES »

Langue Vivante 2

Séries **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L Langue vivante obligatoire (LVO)** – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L LVO et langue vivante approfondie (LVA)** – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S et STMG** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **STI2D, STD2A, STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- **Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 5/7 à 6/7**
- **Séries ES/S/STMG/ST2S/STI2D/STD2A/STL : questionnaire pages 7/7 à 7/7**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte **7 pages** numérotées de Page **1/7** à **7/7**.
Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

CAOTIDIANU

Documentu 1 :

5 À dilla franca, in paesi ùn ci battu tantu. U vecu da luntanu. Eiu passu in vittura, nantu à u stradonu, tagliu fondu, chì spicca a vaddi di a Gravona in dui ribbi¹, chì mai più si scontrani.

10 In piaghja, in i fondi, in quà è dà, un poghju anticu, magnatu da lutissamenti è casi novi. U caffè di u locu l'ani battezu cù u nomu di calchì cità esotica. Ci hè un picculu supermercatu, a ciandarmaria, a mirria annessa, a farmacia è u duttori. Hè quì chì si cullucheghja a poca attività di u circondu. Hè quì ch'eddu si prova à accastizzà² i pochi brasgi³ di vita suciali.

15 Ci vocu à l'uccasioni in I Peri. L'arrochju, u francu, ma l'avvignu pocu è micca u paesi. Pà quiddi carrughji, ùn ci marchju più. Vocu è mi piantu, in vittura, à u locu pricisu ch'aghju dicitu di tuccà. È cusì, pari ch'eddi fussini spariti in calchì fumaccionu stretti, strittioli, piazzu è piazzetti di tandu. Ùn vò dì.

20 Da l'altra banda di a vaddi, à fiancu di muntagna, eccu à Sarrula Carcupinu è l'argani⁴ in cor di paesi chì dicini u dinamisimu, a voglia di u ghjovanu merri, eredu di una vechja sterpa clanista. Culandi dà, s'alza una casa di riposu pà i vichjareddi, forse dinò calchì sala pà i festi o mediateca ch' edda fussi.

20 Ma cuscenti chì l'avvena ùn hè quì, à vicinu à a sarra, u merri faci custruì casi novi longu à a strada naziunali, a muntagna à i vechji è a piaghja à i ghjovani, via una virsioni ughjerna è adumbarciata di l'anticu pruverbiu : « loda a muntagna ma teni a piaghja ».

Marceddu Jureczek, « Caotidianu » – 2010

¹ *terrasses*

² *attiser*

³ *braises*

⁴ *les grues*

Documentu 2 :

U bloggu di Boemiana – « Stiletti vs calcinella » – 08.10.2014



Documentu 3 :

Ghjuvan Tumasgiu

5 Eranu sei ore, Ghjuvan Tumasgiu si discitava. Era ghjuntu a vigilia è, ancu s'ellu avia vighjatu assai, discurrendu cù a so mammone è u so ziu Sicondu, ùn avia più mancu à pena voglia di dorme. Quandu ellu era in paese li piacìa à gode u più pussibile u tempu ch'ellu ci passava.

10 E so ghjurnate principiavanu sempre di a stessa manera. Si stava una bella stonda in u so lettu, l'ochji spalancati¹, à vardà u cantellu² castagninu ch'è dimizava a suffitta³. Cantelli ci n'era sette, ma quellu di u mezu era più largu, più bellu cà l'altri. Ne cunniscia tuttu di issu pezzu di legnu tagliatu, zuccatu è messu custi da i so antichi. Ogni nodu, ogni vena, ogni scaglia eranu stampati in a so mente.

15 U so sguardu suvitava u filu di u legnu senza piantà. Una volta à passà, una volta à vene. Tandù, u so spiritu scappava versu i prati verdicanti è fiuriti di i ricordi zitelleschi. È si vidia esce di a casa cù i so pantaloni corti, a so camisgia di fora, i so capelli inzirriti⁴ d'una manighjata dopu ch'è a so mammone appii passatu una mez'ora à pittinà lu. Si vidia corre, chjamà i so amichi è attippà cun elli à issu chjassu ch'è parte da sopra à a casa, è ch'è tandu, purtava i so passi versu issa libertà ch'elli ponu risente solu i zitelli.

20 Ci era tutta a so vita scritta à nantu à issu cantellu. À spessu quandu ellu era solu, quallà in a so stanza di l'università, chjudia l'ochji è pinsava. È, cum'è in un sognu, si tramutava in a casa paterna è li si paria d'ùn avè la mai lasciata.

Eramu in u mille nove centu cinquant'ottu è Ghjuvan Tumasgiu avia diciott'anni à pena passati. Diciott'anni ch'ellu avia campatu in Corsica senza mancu una volta francà u mare terraniu, senza mancu una volta avè ne a brama.

25 Avia pigliatu u so baccu l'annu nanzu è s'era scrittu à a facultà d'Aix da studià a storia. A so mammone è Sicondu avarianu preferitu ch'ellu fia i studii di medicina o di dirittu per « fà u duttore » o « ancu l'avucatu » cum'ella dicia Celestina cù l'ochji illuminati da tuttu l'amore ch'ella avia per u so pufigliolu. « Ah, farà u professore, ti si pare nulla, o Celestì ? » avia dettu Sicondu. Celestina ùn avia rispostu nulla, ma u vidia digià, vultà in paese carcu à diplomi è onori.

30

Ghjuvan Iviu Acquaviva, « Ombre di guerra » – 2011

¹ aperti

² *chevron*

³ *plafond*

⁴ capelli in battaglia

Questionnaire à traiter par les candidats de la série L

1^{ER} CAS : LES CANDIDATS DE LVA SÉRIE L TRAITENT DES QUESTIONS SUPPLÉMENTAIRES PAR RAPPORT AUX AUTRES

COMPRÉHENSION (10 points)

Tous les candidats de la série L traitent les questions de I à VII

Documentu 1 :

- I. Induve si pò risente a poca attività di u circondu ?
- II. In stu testu induve s'ammenta u tema di a pulitica ?

Documenti 1 è 3 :

- III. In sti testi, chì raportu hà u Corsu cù u so paese ?
- IV. Sti testi à chì nuzione di u programma rimandanu ? Perchè ?

Documenti 2 è 3 :

- V. In ogni documentu, chì rollu tene u babbone in quantu à u figliulinu ?

Documentu 3 :

- VI. Chì vita hè scritta à nantu à u cantellu di a stanza ?
- VII. U babbone è a mammane avaranu incuragitu u pufigliolu à fà i studii ?

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question VIII.

Documentu 2 :

- VIII. U disegnu à chì nuzione di u programma rimanda ? Perchè ?

EXPRESSION (10 points)

Tous les candidats de la série L traitent les questions de I à II

- I. I giovani corsi partenu à fà studii in cuntinente po dopu rientrenu. Ma certi si stanu quallà da fà u ceppu. Chì seranu i mutivi di l'esiliu è quelli di u ritornu ? Tandu, à chì ghjova l'università in Corsica ? Solu u principiu di i studii ?
- II. Cuntate l'affaccata in paese di Ghjuvan Tumasgiu una volta finiti i studii. Hà chjappu infine u diploma bramatu. Cuntate a passata in 15 filari.

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question III.

- III. Perchè chì i giovani sò allevati ormai da u babbone è a mammone ? Hè troppu faciule di dì chì i genitori travaglianu. Chì ne dite voi ?

<p style="text-align: center;">Questionnaire à traiter par les candidats des séries ES/S/STMG/ST2S/STI2D/STD2A/STL</p>

COMPRÉHENSION (10 points)

Documentu 1 :

- I. Induve si pò risente a poca attività di u circondu ?
- II. In stu testu induve s'ammenta u tema di a pulitica ?

Documenti 1 è 3 :

- III. In sti testi, chì raportu hà u Corsu cù u so paese ?
- IV. Sti testi à chì nuzione di u programma rimandanu ? Perché ?

Documenti 2 è 3 :

- V. In ogni documentu, chì rollu tene u babbone in quantu à u figliulinu ?

Documentu 3 :

- VI. Chì vita hè scritta à nantu à u cantellu di a stanza ?

EXPRESSION (10 points)

- I. I giovani corsi partenu à fà studii in cuntinente po dopu rientrenu. Ma, certi si stanu quallà da fà u ceppu. Chì seranu i mutivi di l'esiliu è quelli di u ritornu ? Tandu, à chì ghjova l'università in Corsica ? Solu u principiu di i studii ?